



34. lětnik / 2. wudaće
**Hamtске łopjeno
žnjenc 2022
10.08.2022**

www.ralbitz-rosenthal.de
gemeinde@ralbitz-rosenthal.de



Foto: Joachim Měrcink

Dny stareje sportoweje baraki w Šunowje su ličene. Před wottorhanjom wužiwaštej wohnjowej woborje z Ralbic a Konjec-Šunowa kompleks hišće raz za zwučowanje ze škitanskimi nastrojemi. Za to bu baraka zakurjena a kameradojo móžachu zasadźenje pod realistiskimi wuměnjnjemi simulować. Zwučowachu pytanje wosobow a hašenje wohenja w zawrjenych rumnosćach. Džak słuša kameradej Philippej Müllerej za wobstaranje trěbneje techniki. Joachim Měrcink



Wobzamknjenja gmejskeje rady Ralbicy-Róžant

Na posedženju gmejskeje rady dnja 14.07.2022 su so scěhowace wobzamknjenja schwalili:

Wobzamknjenje č. 29-07/2022

Wobzamknjenje k nastajenju wudospołnjacych wustawkow Nowoslicy „Młynski puć – zapad“

Wobzamknjenje č. 30-07/2022

Wobzamknjenje k přihłosowanju a wupołożenju wudospołnjacych wustawkow Nowoslicy „Młynski puć – zapad“

Wobzamknjenje č. 31-07/2022

Wobzamknjenje k přepodaću nadawka za nastajenje płotow při sportnišću w Ralbicach

Wobzamknjenje č. 32-07/2022

Wobzamknjenje k přepodaću nadawka za nastajenje barjerow při hrajnišću při sportnišću w Ralbicach

Wobzamknjenje č. 33-07/2022

Wobzamknjenje k přepodaću nadawka za planowanje techniskich naprawow – tepjenje, wětrowanje a sanitarna technika (lós 2) – Nadawk za fazy 5–9 za nowotwar pěstowarnje a přetwar k hortej w Ralbicach

Dohlad do protokola resp. wobzamknjenjow zjawneho posedženja w cyłym wobjimje je w času rěčnych hodžin gmejskeho zarjada móžny.

Hubertus Rycer, wjesnjanosta



Wobzamknjenja techniskeho wuběrka gmejny Ralbicy-Róžant

Na posedženju techniskeho wuběrka dnja 14.07.2022 su so scěhowace wobzamknjenja schwalili:

1. Stejnišćo k próstwje wo twar gratownje na ležownosći 81/14 w Ralbicach
2. Stejnišćo k próstwje wo džělno přetwar hródže k bydlenju na ležownosći 67 w Ralbicach
3. Stejnišćo k próstwje wo twar jednoswójbneho doma na ležownosći 135/5 w Ralbicach
4. Zdžělenka k wuwjazanju wot přizwolenja k twarej drjewoweje kólnje na ležownosći 341/12 w Konjecach

<p>Rěčne hodžiny gmejskeho zarjada w Róžeńće: wutoru a štwórtk: 14.00–18.00 hodž.</p> <p>Rěčne hodžiny wjesnjanosty: štwórtk: 15.00–18.00 hodž. po dorěčenju</p> <p>Serbske wudaće gmejskeje nowiny so wot Sakskeho statneho ministerstwa nutřkowneho spěchuje. Naprawy so z dawkowych srědkow na zakładze hospodarskeho plana, wobzamknjeného wot zapóslancow Sakskeho krajneho sejma sobu financuja.</p>	<p><u>Nuzowe čisła</u></p> <table border="1"> <tr> <td>milina</td> <td>ENSO Netz GmbH 0351/50178881</td> </tr> <tr> <td>woda</td> <td>Ewag Kamenz 03578/377377</td> </tr> <tr> <td>płun</td> <td>EVSE Wittichenau 035725/7410</td> </tr> <tr> <td>wopłóčki</td> <td>AZV Am Klosterwasser 035796/96026</td> </tr> <tr> <td>policija</td> <td>110</td> </tr> <tr> <td>nuzowy lékař / wohnjowa wobora</td> <td>112</td> </tr> <tr> <td>wohnjowa wobora Ralbicy</td> <td>035796/850086</td> </tr> </table>	milina	ENSO Netz GmbH 0351/50178881	woda	Ewag Kamenz 03578/377377	płun	EVSE Wittichenau 035725/7410	wopłóčki	AZV Am Klosterwasser 035796/96026	policija	110	nuzowy lékař / wohnjowa wobora	112	wohnjowa wobora Ralbicy	035796/850086
milina	ENSO Netz GmbH 0351/50178881														
woda	Ewag Kamenz 03578/377377														
płun	EVSE Wittichenau 035725/7410														
wopłóčki	AZV Am Klosterwasser 035796/96026														
policija	110														
nuzowy lékař / wohnjowa wobora	112														
wohnjowa wobora Ralbicy	035796/850086														
<p>IMPRESUM – Gmejska nowina gmejny Ralbicy-Róžant zamohwity: wjesnjanosta Hubertus Rycer Gmejski zarjad Při Marijinej studničce 8 01920 Róžant Tel.: 035796/96832 Faks: 035796/96833 Mejlka: gemeinde@ralbitz-rosenthal.de Internet: www.ralbitz-rosenthal.de Towarstwa su za wobsah svojich stronow same zamohwite.</p>	<p>Redakciski kónc za wudaće požnjenja 2022: 17.08.2022 Prošu zapodajće wšitke přinoški za nowinu z mejlku na: gmejska.nowina@gmx.de Online-wudaće gmejskeje nowiny pod: www.ralbitz-rosenthal.de</p>														

**Gratulujemy wšitkim rentnarkam a
rentnarjam našeje gmejny k narodninam a přejemy
krutu strowotu a Bože žohnowanje!**



25. awgusta	Marija Šlišowa	Hrańca	75. narodniny
27. awgusta	Měrćin Mikławšk	Šunow	70. narodniny
29. awgusta	Regina Šoćina	Konjegy	80. narodniny

**Tež wšitkim njemjenowanym narodninarjam přejemy
wjele zboža, strowotu a wosobinske derjeměće.**

Wozjewjenje

We wšitkich informaciskich kašćikach gmejny so w dobje wot 10.08. do 18.08.2022 scěhowace wozjewi:

- Wobzamknjenje k 1. změnje wustawkow gmejny Ralbicy-Róžant k wujasnjenju z rozšěrjenym skruženjom w zwisku z wobtwarjenym wjesnym dźěлом Konjegy za kónčinu Křižerskeho puća
- Wobzamknjenje k 1. změnje wustawkow gmejny Ralbicy-Róžant k wujasnjenju z rozšěrjenym skruženjom w zwisku z wobtwarjenym wjesnym dźěлом Łazk
- Wobdźělenje zjawnosće po § 34 wotr. 4 twarskeho zakonja – wudospołnjowace wustawki Nowoslcy „Młynski puć – zapad“
- Zjawne wozjewjenje dočasneho wobdźělenja zjawnosće po § 3 wotr. 1 BauGB – wobzamknjenje k nastajenju wobtwarjenskeho plana „Konjegy – wjesna dróha směř Ralbicy“ w pospěšenym rjadowanju bjez pruwowanja wobswěta

Hubertus Ryćer
wjesnjanosta

Twarske dźěla S 92 mjez Róžantom a Smjerdžacu

Najskerje mjez 15.08. a 26.08.2022 so na statnej dróze S 92 mjez Róžantom a Smjerdžachu ćeńka asfaltowa woršta připrawi
Za to so dróha w tutym wobłuku pońje zašlaha. Wobjězdka powjedže do wobeju směrow po S 97 – K 9232.

Wozjewjenje / Bekanntmachung

1. Änderung der Klarstellungssatzung mit erweiterter Abrundung der Gemeinde Rablitz-Rosenthal, Ortsteil Laske

Die Gemeinde Rablitz-Rosenthal hat mit Beschluss-Nr. 22-06/2022 gemäß § 34 Abs. 4 Nr. 3 BauGB in der Fassung der Bekanntmachung vom 03.11.2017 (BGBl. I S. 2253), zuletzt geändert durch Gesetz vom 10.09.2021 (BGBl. I S. 4147) beschlossen, die Klarstellungssatzung mit erweiterter Abrundung der Gemeinde Rablitz-Rosenthal, Laske vom 14.05.1998 im Bereich der Flurstücke 70/11, 70/10, 70/8, 70/6 und 70/5 durch eine neue Festlegung der Grenze des im Zusammenhang bebauten Ortsteils Laske zu ändern.

Die 1. Änderung der Klarstellungssatzung mit erweiterter Abrundung wird gemäß § 10 Abs. 3 BauGB im Zeitraum vom 11.08.2022 bis zum 26.08.2022 ortsüblich bekannt gemacht. In die 1. Änderung der Klarstellungssatzung mit erweiterter Abrundung kann zu den üblichen Öffnungszeiten der Verwaltung (Bauverwaltung des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser“ in Panschwitz-Kuckau, Zimmer 228) bzw. Gemeinde Rablitz-Rosenthal von jedermann Einsicht genommen werden.

1. Änderung der Klarstellungssatzung mit erweiterter Abrundung der Gemeinde Rablitz-Rosenthal für Laske

1. Änderung der Klarstellungssatzung Laske



Gemäß § 4 Abs. 4 S. 1 SächsGemO gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften zustande gekommen sind ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Absatz 2 wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der Frist nach § 4 Abs. 4 S. 1 SächsGemO
 - a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
 - b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Die 1. Änderung der Klarstellungssatzung tritt mit der ortsüblichen Bekanntmachung nach § 34 Abs. 6 BauGB in Verbindung mit § 10 Abs. 3 BauGB in Kraft.



Hubertus Rietscher
Bürgermeister

Veröffentlichungsvermerk:

auszuhängen am: 10.08.2022

abzunehmen am: 18.08.2022

ausgegangen am:

abgenommen am:

Informationstafeln in Cunnewitz, Gränze, Laske, Naußlitz, Ralbitz, Rosenthal,
Schmerlitz, Schönau, Zerna

(auf der Grundlage der Bekanntmachungssatzung vom 18.11.2011)

- Hinweis erfolgte in der Gemeindezeitung in der Ausgabe vom 10.08.2022 -

Wozjewjenje / Bekanntmachung

1. Änderung der Klarstellungssatzung mit erweiterter Abrundung der Gemeinde Rablitz-Rosenthal, Ortsteil Cunnewitz – Osterreiterweg

Die Gemeinde Rablitz-Rosenthal hat mit Beschluss-Nr. 23-06/2022 gemäß § 34 Abs. 4 Nr. 3 BauGB in der Fassung der Bekanntmachung vom 03.11.2017 (BGBl. I S. 2253), zuletzt geändert durch Gesetz vom 10.09.2021 (BGBl. I S. 4147) beschlossen, die Klarstellungssatzung mit erweiterter Abrundung der Gemeinde Rablitz-Rosenthal, Ortsteil Cunnewitz vom 13.02.1997 im Bereich des Flurstücks 80/4 durch eine neue Festlegung der Grenze des im Zusammenhang bebauten Ortsteils Cunnewitz zu ändern.

Die 1. Änderung der Klarstellungssatzung mit erweiterter Abrundung wird gemäß § 10 Abs. 3 BauGB im Zeitraum vom 11.08.2022 bis zum 26.08.2022 ortsüblich bekannt gemacht. In die 1. Änderung der Klarstellungssatzung mit erweiterter Abrundung Ortsteil Cunnewitz kann zu den üblichen Öffnungszeiten der Verwaltung (Bauverwaltung des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser“ in Panschwitz-Kuckau, Zimmer 228) bzw. Gemeinde Rablitz-Rosenthal von jedermann Einsicht genommen werden.

1. Änderung der Klarstellungssatzung mit erweiterter Abrundung der Gemeinde Rablitz-Rosenthal für den Ortsteil Cunnewitz – für das Gebiet Osterreiterweg

1. Änderung der Klarstellungssatzung Cunnewitz - Osterreiterweg





Gemäß § 4 Abs. 4 S. 1 SächsGemO gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften zustande gekommen sind ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Absatz 2 wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der Frist nach § 4 Abs. 4 S. 1 SächsGemO
 - a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
 - b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Die 1. Änderung der Klarstellungssatzung tritt mit der ortsüblichen Bekanntmachung nach § 34 Abs. 6 BauGB in Verbindung mit § 10 Abs. 3 BauGB in Kraft.

Hubertus Rietscher
Bürgermeister

Veröffentlichungsvermerk:

auszuhängen am: 10.08.2022

abzunehmen am: 18.08.2022

ausgegangen am:

abgenommen am:

Informationstafeln in Cunnewitz, Gränze, Laske, Naußlitz, Ralbitz, Rosenthal,
Schmerlitz, Schönau, Zerna

(auf der Grundlage der Bekanntmachungssatzung vom 18.11.2011)

- Hinweis erfolgte in der Gemeindezeitung in der Ausgabe vom 10.08.2022 -

Wozjewjenje / Bekanntmachung

Öffentliche Bekanntmachung der frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung gemäß § 3 Abs. 1 BauGB Vorentwurf Bebauungsplan "Cunnewitz - Dorfstraße nach Ralbitz" im beschleunigten Verfahren ohne Umweltprüfung (§ 13b BauGB)

Der Gemeinderat der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal hat in der öffentlichen Gemeinderatssitzung am 17.02.2022 den Bebauungsplan "Cunnewitz - Dorfstraße nach Ralbitz" nach §13 b zur Aufstellung beschlossen.

Mit dem Bebauungsplan im beschleunigten Verfahren ohne Umweltprüfung soll im Ortsteil Cunnewitz ein Standort für zwei freistehende Einfamilienhäuser bauplanungsrechtlich gesichert werden.

Die frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung gemäß § 3 Abs. 1 BauGB in Verbindung mit § 3 Planungssicherstellungsgesetz (PlanSiG) zum Bebauungsplan "Cunnewitz - Dorfstraße nach Ralbitz" findet im Zeitraum vom **18.08.2022 bis 18.09.2022** statt.

Diese Bekanntmachung und die auszulegenden Unterlagen des Vorentwurfs zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan "Cunnewitz - Dorfstraße nach Ralbitz" sind auf der Internetseite der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal (www.ralbitz-rosenthal.de/) und auf dem Zentralen Landesportal Sachsen (www.buergerbeteiligung.sachsen.de) einsehbar.

Zusätzlich besteht die Möglichkeit gemäß § 3 Absatz 2 PlanSiG den Vorentwurf nach erfolgter Terminvereinbarung mit der Gemeindeverwaltung (Tel.: 035796/ 96832 oder per E-Mail an gemeinde@ralbitz-rosenthal.de) in der Gemeindeverwaltung Ralbitz-Rosenthal, Am Marienbrunnen 8, 01920 Rosenthal während der Öffnungszeiten (Dienstag 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr und Donnerstag von 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr) und im Verwaltungsverband „Am Klosterwasser“, Poststraße 8 in 01920 Panschwitz-Kuckau während der Dienstzeiten (Montag von 08:30 Uhr bis 12:00 Uhr, Dienstag und Donnerstag 08:30 Uhr bis 12:00 Uhr und 13:30 Uhr bis 18:00 Uhr und Freitag 08:30 Uhr bis 12:00 Uhr) einzusehen.

Stellungnahmen zum Bebauungsplan Vorentwurf "Cunnewitz - Dorfstraße nach Ralbitz" können bis einschließlich 18.09.2022 schriftlich, per E-Mail an gemeinde@ralbitz-rosenthal.de oder zur Niederschrift bei der Gemeindeverwaltung Ralbitz-Rosenthal abgegeben werden. Verspätet abgegebene Stellungnahmen im Rahmen der Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan (nach §13b BauGB) gemäß § 4a Abs. 6 BauGB unberücksichtigt bleiben.



Hubertus Rietscher
Bürgermeister

Veröffentlichungsvermerk:

auszuhängen am: 10.08.2022

abzunehmen am: 18.08.2022

ausgehangen am:

abgenommen am:

Informationstafeln in Cunnewitz, Gränze, Laske, Naußlitz, Ralbitz, Rosenthal,
Schmerlitz, Schönau, Zerna

(auf der Grundlage der Bekanntmachungssatzung vom 18.11.2011)

- Hinweis erfolgte in der Gemeindezeitung in der Ausgabe vom 10.08.2022 -

Wozjewjenje / Bekanntmachung

Beteiligung der Öffentlichkeit nach § 34 Abs. 4 Baugesetzbuch (BauGB) Ergänzungssatzung Ralbitz-Rosenthal OT Naußlitz „Mühlweg West“

Der Gemeinderat Ralbitz-Rosenthal hat mit Beschluss 30-07/2022 vom 14.07.2022 den Entwurf der Ergänzungssatzung Ralbitz-Rosenthal OT Naußlitz „Mühlweg West“ einschließlich Begründung in der Fassung vom 21.06.2022 gebilligt und die öffentliche Auslegung beschlossen.

Die Öffentlichkeitsbeteiligung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB in Verbindung mit § 3 Planungssicherungsgesetz (PlanSiG) zum Entwurf der Ergänzungssatzung Ralbitz-Rosenthal OT Naußlitz „Mühlweg West“ einschließlich der Begründung nach § 34 Abs. 4 BauGB wird in der Zeit vom 18. August 2022 bis zum 19. September 2022 in der Gemeindeverwaltung Ralbitz-Rosenthal, Am Marienbrunnen 8 in 01920 Rosenthal während der Öffnungszeiten (Dienstag 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr und Donnerstag von 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr) und im Verwaltungsverband „Am Klosterwasser“, Poststraße 8 in 01920 Panschwitz-Kuckau während der Dienstzeiten (Montag von 08:30 Uhr bis 12:00 Uhr, Dienstag und Donnerstag 08:30 Uhr bis 12:00 Uhr und 13:30 Uhr bis 18.00 Uhr und Freitag 08:30 Uhr bis 12:00 Uhr) zur allgemeinen Information der Öffentlichkeit ausgelegt. Es besteht die Möglichkeit gemäß § 3 Absatz 2 PlanSiG, den Entwurf nach erfolgter Terminvereinbarung in der Gemeindeverwaltung und im Verwaltungsverband einzusehen. Termine zur kostenlosen Einsichtnahme der Auslegungsunterlagen sind bis einschließlich 19.09.2022 für Jedermann während der Dienststunden möglich. Des Weiteren sind die Bekanntmachung und die auszulegenden Unterlagen auf der Internetseite der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal (www.ralbitz-rosenthal.de) und auf dem Zentralen Landesportal Sachsen (www.buergerbeteiligung.sachsen.de) einsehbar. Zusätzlich liegen Informationen zu folgenden umweltrelevanten Aspekten aus:

- Grünordnerisches Konzept zur Berücksichtigung der Eingriffe in Natur und Landschaft.

Stellungnahmen zum Entwurf der Ergänzungssatzung Ralbitz-Rosenthal OT Naußlitz „Mühlweg West“ können bis zum 19. September 2022 mündlich, schriftlich oder zur Niederschrift bei der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal, Am Marienbrunnen 8 in 01920 Rosenthal oder beim Verwaltungsverband „Am Klosterwasser“, Poststraße 8 in 01920 Panschwitz-Kuckau abgegeben werden. Verspätet abgegebene Stellungnahmen im Rahmen der Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung können bei der Beschlussfassung über die Ergänzungssatzung gemäß § 4a Abs. 6 BauGB unberücksichtigt bleiben.

Entsprechend § 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB wird darauf hingewiesen, dass ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) unzulässig ist, soweit der Antragsteller nur Einwendungen geltend macht, die im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.


Hubertus Rietscher
Bürgermeister

Veröffentlichungsvermerk:

auszuhängen am: 10.08.2022

abzunehmen am: 18.08.2022

ausgegangen am:

abgenommen am:

Informationstafeln in Cunnewitz, Gränze, Laske, Naußlitz, Ralbitz, Rosenthal,
Schmerlitz, Schönau, Zerna

(auf der Grundlage der Bekanntmachungssatzung vom 18.11.2011)

- Hinweis erfolgte in der Gemeindezeitung in der Ausgabe vom 10.08.2022 -



**Šulscy nowačcy gmejny Ralbicy-Róžant
w šulskim lěće 2022/2023**

Wjele wjesela a mnoho wuspěcha při wuknjenju
přejemy našim šulskim nowačkam!

z Ralbic: Lotta Budarjec, Viktoria Dubawic, Janis Krawc,
Claudius Pilc, Timeon Šnabel, Timea Šnablec,
Adrian Šotta, Serafina Wjeselic, Sara Wünschec

z Konjec: Julian Korch, Mats Młynk

ze Šunowa: Oliver Gast, Lisa Hübenthalec, Tom Orlamünde,
Kilian Popella, Matheos Wjesela

ze Smjerdžaceje: Helena Gedikec, Nora Popelic

z Łazka: Darius Šewc

z Róžanta: Leila Hrjehorjec, Elen Schmidtec, Maksimilian
Wjeńka

ze Sernjan: Eleen Bjeńšec, Konstantin Nowak

z Nowoslic: Beno Kutter, Frido Richter

z Hrańcy: Klara Šoćic

**Do zakładneje šule w Ralbicach přizjewichu so dalši
šulscy nowačcy, kotřiž njejsu z našeje gmejny:**

z Hórkow: Lena Altenkampec

z Hózka: Mira Domanic

z Kamjenca: Lara-Elisé Mittagec

z Koslowa: Benedikt Vcelich

z Łomska: Greta Šěrakec

z Němcow: Lukaš Čórlich, Jakub Pawoł Scheibe

z Rakec: Helena Malinkec

ze Sulšec: Dárinka Suchec

ŠULSKE NOWINY



Serbska wyša šula Ralbicy
UNESCO projektna šula
www.sorbische-schule-ralbitz.de

Žnjenc 2022
27. lětnik, 267. wudaće

Na slědach Zejlerja a Kocora

Dnja 28.04. dojdźechmy sej do Wojerec, hdžež wotmě so projekt Zejlerja a Kocora. Na projekće su so mjez druhim tež šulerki a šulerjo Worklečanskeje a Radworskeje wyšeje šule wobdźělili. Za nas wuknjacych běchu



tam štyri stacije sprihotowane, při kotrychž bě móžno so z wšelakimi nadawkami sam wuspytać. Při přenjeje staciji mějachmy nadawk, butru džětać, kotruž smědzachmy z čerstwym chłěbom a tróšku selu woptać. Móžnosć za intensiwnu wuměnu prašenjow k

Zejlerjeje a Kocoreje skićeše stacija dwaj. So na instrumentach wuspytać běše móžne při třećeje staciji. Při poslednjeje staciji nazwučowachmy mału dźiwadłowu hru, kotruž sej tež mjez sobu předstajichmy. Po dźěle při stacijach dachmy sej dobre picy zestodźeć. Mějachmy dožiwjenjowpoňny dzeń a zhonichmy mnoho zajimawych informacijow wo Zejlerju a Kocorju.

Wutrobny dźak zamołwitym wučerkam a wučerjam.

- tekst: Jan Laurin Suchy, wobrazy: Julija Serbinec -



Nowačk na druhim městnje zakónčił

Wolejbulowe mustwo Serbskeje šulow Ralbicy a Worklecy je sej na kónčnym 3. hrajnym dnju wučerskeje wolejbuloweje

ligi 2. městno w tabulce zawěsćilo. W ćěłozwučowni Serbskeho šulskeho a zetkawanskeho centruma Budyšin stejestej za pedagogow dvě hrě na hrajnym planje. W přenjeji partiji wječora rěkaše přećiwnik wyša šula Wjazońca. Přenjeju sadźbu hrajachu serbske wučerki a serbscy wučerjo suwerenje a dobychu ju jasnje z 25:14. W druhej sadźbje pak so šěstka z Wjazońcy zhraba. Tak podležachu Ralbicy/Worklecy 25:22. Nětko dyrbyješe tiebreak rozsudzić, do kotrehož serbske mustwo synje startowa. Při stawje 8:4 mjenještej mustwje stronje. Ralbičenjo/Worklečenjo hrajachu koncentrowani dale a suwerenje dypkowachu, tak zo móžeše serbska šěstka na kóncu z 15:6 tiebreak za sebje rozsudzić. Wobě mustwje dźakowaštej so na kóncu sudniskemu teamej Serbskeho gymnazija Budyšin. W druhej hrě stejestej sej mustwje Ralbicy/Worklecy a Serbskeho gymnazija Budyšin (SGB) napřećo. W serbskim duelu startowaše mustwo Serbskeju šulow Ralbicy/Worklecy synišo do přenjeje sadźby a wosta koncentrowane při wěcy. Přenjeju sadźbu rozsudźichu Ralbičenjo/Worklečenjo jasnje z 25:13 za sebje. Połnje motiwacije startowachu tuž do druheje sadźby a šěstka Ralbicy/Worklecy doby suwerenje z 25:12.



- tekst a wobrazaj: Jan Rjeda -

Sportowy dzeń

Dnja 13.06.2022 wotmě so sportowy dzeń Ralbičan wyšeje šule, na kotrymž pytaše so najwuspěšniša rjadownja. Dzeń startowaše so z nastupom na dworje, hdžež so nam dokładny wotběh dnja rozkładže. Šulerki a šulerjo wot 5. do 9. lětnika sportowachu na šulskej ležownosći kaž tež kołowokoło



Ralbic. 10. lětnik kóždú staciju pilnje podpěra. Kóžda rjadownja dósta plan a wotpowědne časy k orientaciji najwšelakorišich stacijow. Z pomocu tutoho měješe sej kóžda rjadownja, kotraž bu přewodźowana wot wučerkow a wučerjow, k jednotliwym stacijam doběžeć. Dohromady čakachu dźesać stacijow na sportowcow. Stacije wobsahowachu orientaciski běh, zadźěwkowy běh, skok z powjazom kaž Tarcan, dalokoskok do pěskoweje jamy, mjetanje měškow do rynkow, taženje přez rěbl, stafłowy běh, bulikimjetanje, wysokoskok a kwis. W dwanaće hodzin zetkachmy so wšitcy zaso na dworje, hdžež mjez sobu dzeń wuhódnoćichmy. Tam dachmy sej tež hišće stódný lód zestódžeć. Sportowy swjedzeń běše lóštny, wotměnjaty a zajimawy. Džakujemy so šulerkam a šulerjam dźesateho lětnika kaž tež sportowymaj wučerjomaj za wobšěrnú organizaciju tutoho dnja.

- tekst: Louisa Domanic, Hana Eiseltc a Clara Matkec -

Stawizny informatiki a matematiku dožiwjejo wobjednali

7. lětnik Serbskeje wyšeje šule je sej wutoru (05.07.2022) z wučerku Gabrielu Cyžowej a wučerjomaj Křesćanom Zahrodnikom a Janom Rjedu do Techniskich zběrkow do Drježdźan dojeť. W tamnišej wustajeńcy ličenskeje techniki přednošowachu šulerki a šulerjo w serbskej rěči wo stawizniskich temach informatiki, na př. firmow Apple, Microsoft, Nintendo, Robotron a IBM kaž tež wo Konradže Zusym. Přednoški běchu wuknjacy w předpolu w šuli spřihotowali. Dale zaběrachu so na wšelakich stacijach z wotměnjacymi metodami a eksperimentami, z fyziskimi a matematiskimi prawidłami a wosebitosćemi. Po wopyće muzeja



smědźachu šulerki a šulerjo po měsće dundać, prjed hač so pońje začišćow zaso z ćahom do Łužicy nawróćichu.

- tekst a foto:
Jan Rjeda -

Woheň w swěčkarni w Róžeńće

We wječornych hodźinach 14. julija 2022 w 20.55 hodź. buchu wšitke wohnjowe wobory gmejny do Róžanta do swěčkarne wołane. Dalše zasadźenske jězdźidla z Rakec, Pěskec a Kulowa chwatachu tohorunja na pomoc. Wobydlerjo běchu sylny kur w cyłym twarjenju zwěsćili. Jako wobornicy přichadźachu, so tole wopodstatni. Při dokładnym wobchodženju so zwěsći, zo bě woheň w kotole z wóskom w přizemju wudyriř, kotrež bu z hašenskej pěnu hašene. Dalša skupina přeslědźi horni poschod. Dokelž je so spěšnje a profesionelnje jednało, móžeše so tomu zadźěwać, zo so woheň do hornjeho poschoda njerozšěri. Wjace hač 80 kameradow bě zasadźenych. Nichtó njebu zranjeny. Chcu so w mjenje nawodnistwa gmejskeje wohnjoweje wobory wšěm kameradam za zwólniwość zasadźenja dźakować. Džak słuša tež tym kameradam, kotřiž su po alarmje k gratowni chwatali a za kotrychž njebě wjace městno w hašenskich jězdźidlach.

Michał Maywald, nawoda gmejskeje wohnjoweje wobory

Foće: Mario Gruhl



65 Jahre Freiwillige Feuerwehr Schmerlitz

Sonntag 14.08.2022 ab 13:30 Uhr:

- 18. Wettkampf der Feuerwehren in der Disziplin Löschangriff nass
- Buntbes Programm mit Hüpfburg, Kinderschminken, Entenrennen, Kinderspritzen und vielem mehr

DZA im Dialog: Was bedeutet ein astronomisches Forschungszentrum für die Region?

Einladung zum Gespräch am Grill am 16.08.2022, 17.30 Uhr auf dem Hof des Vereinshauses in Cunnewitz

Vielleicht haben Sie im Amtsblatt oder einer Zeitung schon vom Deutschen Zentrum für Astrophysik (DZA) gelesen, vielleicht waren Sie auch auf einer unserer Veranstaltungen in den letzten Monaten oder Sie sind an der Bohrstelle in Ralbitz-Rosenthal vorbeigefahren und sind neugierig, was hier geschieht?



Informationsveranstaltung an der Bohrstelle (DESY, Foto Glaser Görlitz)

Das DZA ist eine gemeinsame Initiative der deutschen Astronomie und Astrophysik zur Gründung eines nationalen Zentrums für astrophysikalische Forschung, Technologieentwicklung und Digitalisierung in der Lausitz. Antragsteller sind namhafte Wissenschaftler unterstützt von allen großen deutschen Wissenschaftsorganisationen. Es ist ein Vorschlag im Rahmen des Wettbewerbs zur Gründung eines Forschungszentrums in der Lausitz und dem Mitteldeutschen Revier, über den Ende September entschieden wird. Und es ist ein Vorschlag mit gesellschaftlichem Impact, davon sind wir überzeugt. Wir planen zwei Standorte, ein Zentrum für Digitalisierung und innovative Technologien in Görlitz und ein Untergrundlabor, das Low Seismic Lab, im Granit der Lausitz, einem Ort größter seismologischer Ruhe. Dort soll ein Untergrundforschungslabor, das Low Seismic Lab, entstehen. Aus diesem Grund haben wir die Mittel der Konzeptphase in eine Probebohrung in der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal investiert.

Unser Ziel: „Wir wollen ein Zentrum mit internationaler Strahlkraft gründen, eng verwurzelt in der Region und zur Identitätsbildung beitragen. Gemeinsam mit Partnern aus Wirtschaft, Politik, der Zivilgesellschaft und den Menschen vor Ort bringen wir den Strukturwandel voran.“ Doch wie soll das gelingen?

In den vergangenen Monaten haben wir Menschen kennengelernt, die in ihrer Region fest verwurzelt sind und gleichzeitig große Offenheit und Neugier mitbringen. Wir haben viel Unterstützung erfahren. Aber natürlich gab es auch viele Fragen: Warum ein solches Zentrum? Warum in der Lausitz? Und vor allem, was bedeutet das für die Region? Auf vielen Veranstaltungen in Gemeinden, Städten, Schulen haben wir uns diesen Fragen gestellt. Aber Sie haben sicher noch weitere...

Um unseren Vorschlag und Ihre Fragen soll es am 16. August um 17.30 Uhr in Cunnewitz, auf dem Hof des Vereinshauses gehen. Dazu laden wir Sie, die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal und den umliegenden Gemeinden, herzlich ein, um mit den Verantwortlichen des Projekts ins Gespräch zu kommen.

Prof. Dr. Christian Stegmann, Mit Antragsteller der Initiative
Hubertus Rietscher, Bürgermeister Gemeinde Ralbitz-Rosenthal

Wollen Sie sich vorab informieren? [dza-lausitz.de](https://www.dza-lausitz.de)

Zusammenfassung Deutsch: https://www.dza-lausitz.de/sites/default/files/2022-05/Zusammenfassung_DZA_DE.pdf

Sorbisch: https://www.dza-lausitz.de/sites/default/files/2022-05/Zusammenfassung_DZA_sorbisch_0.pdf

Auch Fragen können Sie gerne vorab stellen: dza@desy.de

Babylěčo w Ralbicach

Altweibersommer in Ralbitz

09.09.–11.09.2022

pjatk | Freitag

20:00 – wubědźowanje wohnjowych wobornikow

Feuerwehr-Nachtwettkampf

po tym – hudźba w stanje, wohnjostroj

anschließend Musik im Zelt und **Feuerwerk**



sobotu | Samstag

20:00 – pisany program Ralbičanow

Buntes Bühnenprogramm der Ralbitzer

22:00 – reje za wšu starobu z DJjom Guydom

Tanz für Jung und Alt mit DJ Guydo

njedźelu | Sonntag

10:00 – rańše piwko | Frühschoppen

13:00 – konjacy sport | Pferdesport

14:30 – mały kulturny program z kofejpicom

Kaffee und Kuchen mit kleinem Programm (u. a. mit Kamenz Can Dance)

15:00 – zabawa za dźěci | Kinderspiele

16:00 – předstajenje historiskich wužitnych jězdźidłow

Präsentation historischer Nutzfahrzeuge

17:30 – wuhódnoćenje tombole | Auswertung der Tombola



Wot pjatka hač do njedźele so losy za tombolu předawaja!

Von Freitag bis Sonntag werden Tombolalose verkauft!

Na wšěch dnjach je zastaranje z jědźu a pićom zawěšćene.

Für das leibliche Wohl wird an allen Tagen gesorgt.

1. Preis: Kaffeefullautomat

2. Preis: Terrassenkamin

3. Preis: JBL Soundbox u.v.m.

Zastup darmotny! Eintritt frei!